

MM Petro

Seit mehr als 60 Jahren ist **MM PETRO GmbH**, die bis Januar 2005 unter dem Firmennamen **MYŚLIWIEC ZAP-PETRO GmbH** bekannt wurde, im Bereich komplexer Bedienung des Kraftstoffmarktes im In- und Ausland – tätig.

Die Losung der MM Petro GmbH lautet:

MM PETRO FÜR DIE TANKSTELLEN

Das Unternehmen kontiniert die besten Traditionen der Firma **Myśliwiec** aus Żory – des Planers und Herstellers von Kraftstoffe- und Gasleitungen mit vieljähriger Erfahrung desgleichen der Firma **ZAP-PETRO** aus Ostrów Wielkopolski – eines Zapfsäulenherstellers mit jahrzehntelanger Tradition im Bau, Entwicklung und Herstellung dieser Geräte.

Das Angebot von MM PETRO GmbH umfasst:

- Herstellung und Lieferung von Zapfsäulen für traditionelle Kraftstoffe,
- Herstellung und Lieferung von Flüssiggas-Zapfsäulen /LPG/,
- Komplett Ausführung von Flüssiggas – Tankstellen mit unter- und oberirdischen Behältern,
- Ausführung der Flüssiggas-Tankstelle als Kompaktanlagen,
- Herstellung und Lieferung der sonstigen Einrichtungen für Tankstellen (z.B. Staubsauger, Luftkompressoren, Zapfsäulen für Scheibenwaschwasser),
- Fertigung und Ausstattung von Kraftstofflagern,
- Garantie- und Nachgarantieservice sowie
- Planung und Fertigung von Kraftstoffinstallationen an Fertigungsstrassen in der Kraftfahrzeugindustrie.

Die Firma verfügt über komplett ausgestattete Herstellungshallen, Klimakammer sowie Probestation – die die Forderungen des Zentralamtes für Masse und Gewichte /GUM/ erfüllt. Diese ermöglichen unter annähernd der Wirklichkeit entsprechenden Bedingungen und bei extrem hohen und tiefen Temperaturen die Kraftstoffe- und Autogaszapfsäulen zu testen.

Alle von der Firma angebotenen Dienstleistungen zeichnet höchste Qualität, Professionalismus und termingemäße Ausführung sowie Sorgfälligkeit um Details. Die Produkte vereinen das moderne Design, welches nach höchsten Weltstandards entwickelt wurde, mit besten Technologien. Dank der Topqualität ihrer Ausführung sind sie zum Betrieb in jeden Klimabedingungen geeignet.

Das seit Jahren bei der Firma funktionierende Qualitätsmanagementsystem gemäß ISO 9001 garantiert die höchste Qualität unserer Dienstleistungen und Produkte sowie ihre konstante Weiterentwicklung und –Verbesserung. Das System wird systematisch von externen Auditoren verifiziert.

Da auch der Markt die höchste Qualität und Modernität der Dienstleistungen und Produkte von **MM PETRO** zu schätzen weis, beweist der hohe Stellenrang der Firma unter Lieferanten von Dienstleistungen und Produkten für Tankstellen in Polen sowie ständig wachsender Absatz im In- und Ausland. **MM PETRO GmbH** kann sich ihren vielen Errungenschaften rühmen – mehrmals hat sie neuartige Produkte auf den Markt eingeführt und somit ist sie wegweisend für die Entwicklungsrichtung der Sparte.

For over 60 years **MM PETRO Ltd.** – until January 2005 known as **MYŚLIWIEC ZAP-PETRO Ltd.** – has been providing a comprehensive range of products and services on domestic and foreign fuel markets putting into practice the company's motto:

MM PETRO FOR FILLING STATIONS.

The company continues the best tradition and practice of **Myśliwiec Company** from Żory – a well-established designer and contractor of fuel and gas systems, and **ZAP-PETRO** from Ostrów Wielkopolski – a manufacturer of fuel dispensers with a long established tradition in construction, development and manufacturing of these devices.

The range of our products and services includes:

- manufacturing liquid fuel dispensers,
- manufacturing LPG dispensers,
- complete execution of above-ground and underground LPG stations,
- execution of container tank filling stations,
- manufacturing additional devices for filling stations (e.g. vacuum cleaners, car compressors, windscreen washer liquid filling devices),
- execution and equipping of wholesale depots,
- guarantee and post-guarantee service and
- designing and execution of fuel installations in car production lines.

We have a fully equipped production hall and test stands which meet the requirements of the Head Office of Measures (GUM) and enable testing of LPG and liquid fuel dispensers in conditions approximate to natural and in extreme low and high temperatures.

All our services are characterized by the highest quality, professionalism and punctuality as well as careful attention paid to the tiniest details. The products have a modern design and construction with the use of the word's latest technical solutions. They are heavy-duty and characterized by the top quality workmanship.

From many years **MM PETRO Ltd.** has been using the Quality Management System according to the standards of ISO 9001 to guarantee the highest quality of our services and products and ensure their continuous improvement. The system is certified and systematically verified by auditors from outside of the firm.

The high position of our company among the provides of products and services for filling stations in Poland and steady increase in sales on domestic and foreign markets demonstrate the market recognition of our products and services.

MM PETRO Ltd. takes pride in introducing many innovative products which were pioneers of its kind on the market.

Более 60 лет Фирма **ООО MM PETRO** – до 2005 г. известна под названием **ООО MYŚLIWIEC ZAP - PETRO** – ведёт деятельность в сфере комплексного обслуживания топливного рынка в Польше и за границей под девизом:

MM PETRO ДЛЯ АВТОЗАПРАВОЧНЫХ СТАНЦИЙ.

Совместное предприятие является продолжателем наилучших традиций фирм: **Myśliwiec** из г. Жоры – проектировщика и исполнителя бензиновых и газовых инсталляций с богатым многолетним опытом, а так же **ZAP-PETRO** из г. Острова Велькопольского – производителя топливораздаточных колонок с несколько десятилетней традицией в конструировании, развитии и продукции этого оборудования.

Оферта ООО MM PETRO содержит:

- продукцию и поставку топливораздаточных колонок,
- продукцию и поставку газовых колонок,
- комплексное исполнение наземных и подземных газовых станций,
- исполнение комплектных контейнерных станций,
- продукцию и поставку дополнительного оснащения для заправочных станций (нпр. пылесос, компрессор, наливное устройство для омывателей стёкол),
- выполнение и оснащение топливных баз,
- гарантийное и сервисное обслуживание,
- проектирование и исполнение топливной инсталляции для линий производства автомобилей.

Фирма имеет полностью оснащённый производственный цех, климатическую камеру, а так же станцию испытаний – исполняющая требования Главного Измерительного Учреждения (GUM), которые позволяют на проведение испытаний топливораздаточных колонок и газовых колонок LPG в условиях приближённых к действительным, а так же в низких и высоких температурах.

Все возможные предлагаемые фирмой услуги, характеризует наивысшее качество, профессионализм и своевременное изготовление, а так же заботливость о наименьшие детали, а изделия имеют современную конструкцию, которую разработали на основании наивысших мировых стандартов, приспособлены работать в каждах климатических условиях, а так же характеризуются наивысшим качеством исполнения.

Гарантией наивысшего качество услуг и изделий, а так же заботы постоянного их совершенствования является функционирующая уже много лет система качества согласно ISO 9001, сертифицированная и систематически проверяемая на достоверность наружными аудиторами.

Подтверждением признания рынком наивысшего качества и современности продуктов, а так же услуг фирмы **ООО MM PETRO** является высокая позиция фирмы среди поставщиков продуктов и услуг для автозаправочных станций в Польше, а так же систематический рост продаж в стране и за границей. **ООО MM PETRO** может гордиться многими достижениями. Многократно приучала и вводила на рынок новаторские продукты, указывая направления развития отрасли.

Ausgewählte Länder, wo unsere Produkte zu finden sind:

Selected countries where you can find our products:

Избранные страны в которых находятся наши продукты:

Afghanistan, Belarus, Finland, Germany, Hungary, Iceland, Latvia, Lithuania, Moldova, Nigeria, Norway, Russia, Slovakia, Ukraine, Uzbekistan.



Die von MM Petro GmbH hergestellten Produkte wurden mehrmals während der in- und ausländischen Messen sowie in Prestigewettbewerben, die von verschiedenen Instituten und Organisationen organisiert wurden, ausgezeichnet. Die höchste EU-Qualität und -Standards unserer Produkte und Dienstleistungen wurden von Business Centre Club und Komitee der Europäischen Integration anerkannt, in dem unsere Produkte schon vier Mal mit den **Europäischen Medaillen** ausgezeichnet wurden.

Ein von unseren Produkten – die Zapfsäule für Scheibenwaschwasser – wurde während der internationalen „AUTOMECHANIKA“ Messe in Frankfurt a. Main im Jahre 2004 auf einem extra Stand „**INNOVATIONEN 2004**“ zwischen 20 Produkten der namhaften Weltmarken präsentiert. Das allererste Mal in der Geschichte dieser Messe wurde ein polnisches Produkt zu solcher Prestigepräsentation qualifiziert und im Kreis der 10 besten Produkte platziert.

Ein bedeuteter Erfolg seitens MM Petro war die **Errichtung eines Kraftstofflagers in der Polnischen Polarstation auf Spitzbergen** - im Auftrag der Polnischen Akademie der Wissenschaften. Das erstellte Objekt der Polarstation hat den Arbeitskomfort der Wissenschaftler bedeutend erhöht und ist zugleich ein Werbeobjekt des polnischen Know-hows und Professionalismus.

Our products have been recognized during various national and international fairs and in many prestigious competitions organized by institutions and associations in the petroleum industry. The Business Centre Club and the Office of the Committee for European Integration have awarded the **European Medal** to our company four times, which proves that our products meet high EU standards.

One of our products – a filling device for windscreen washer liquid – was shown during the international fair „AUTOMECHANIKA 2004“ in Frankfurt / Main on the stand „**INNOVATION 2004**“, in a prestigious presentation of top 20 products from renown international brands. It was the first time in the history of this fair, that a Polish product had been chosen to be presented in this elite company. It was selected as one of the best ten products and received the Automechanika Innovation Award.

One of the greatest achievements of our company is the **execution of wholesale depot for the Polish Academy of Science in Spitsbergen**. This project has made a major contribution towards improving working conditions of international research workers at the base and at the same time promotes Polish technical expertise and professional execution.

Продукты совместного предприятия были многократно награждены во время отечественных и международных отраслевых выставках, а так же престижных конкурсах организованных Институтом и Обществом. Примером того является четырёхкратное присвоение **Европейской Медали** Совместному Предприятию, выданной организацией ВСС, а так же Учреждением Комитета Европейской Интеграции за продукты и услуги, качество которых соответствует высокому европейскому стандарту. Одно из оборудования – Наливное устройство для омывателей автомобильных стёкол – было показано на специальном стенде „**INNOVATION 2004**“ среди 20 известных экспонатов, мировых марок во время международной выставки „AUTOMECHANIKA 2004“ во Франкфурте в Германии. Впервые в истории этой выставки, Польский продукт был зачислен в престижной презентации и попал в состав 10 наилучших продуктов.

Одним из достижений фирмы по поручению Польской Научной Академии было **строение Топливного Хранилища на Польской Полярной Станции на Шпицбергене**. Готовый объект полярной станции решающим образом способствует повышению комфорта работы научных сотрудников на базе, а так же профессионализм исполнения.

MMPetro

www.mmpetro.pl

44-240 Żory, ul. Spółdzielcza 1
63-400 Ostrów Wielkopolski, ul. Skorupki 1A

tel. +48 32 478 88 88, fax +48 32 478 88 60
tel. +48 62 737 55 55, fax +48 62 737 55 50

e-mail: zory@mmpetro.pl
e-mail: ostrow@mmpetro.pl